Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 51:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Podnieście sztandar na ziemi! Zadmijcie w róg wśród narodów! Poświęćcie\* przeciw niemu narody! Wezwijcie przeciw niemu królestwa – Ararat,\*\* \*\*\* Minni\*\*\*\* i Aszkenaz\*\*\*\*\* – ustanówcie przeciwko niemu dowódcę!\*\*\*\*\*\* Sprowadźcie konie jak włochatą szarańczę!\*\*\*\*\*\*\* \*\*\*\*\*\*\*\*[\*Poświęćcie, קַּדְׁשּו (qoddeszu), l. wydzielcie, wyznaczcie.][\*\*Lub: Urartu, tereny wsp. wsch Turcji.][\*\*\*10 8:2-4][\*\*\*\*Tj. tereny wsp. pn-zach Iranu.][\*\*\*\*\*Tj. Scytów, ludy zamieszkujące rejony Kaukazu.][\*\*\*\*\*\*dowódcę, טִפְסָר (tifsar), lub: skrybę, 300 51:27L.][\*\*\*\*\*\*\*szarańczę, 300 51:27L.][\*\*\*\*\*\*\*\*290 13:2] |